



UNIwersytet
Warszawski

MGR CARLOS MASCARENHAS ROMUALDO



c.romualdo@uw.edu.pl



0000-0002-6318-6135



<https://www.linkedin.com/in/cromualdo>

Specjalizacja: językoznawstwo /
terminologia / dydaktyka / nowe
technologie / literaturoznawstwo

Zainteresowania

naukowe/dydaktyczne:

językoznawstwo / terminologia /
dydaktyka / nowe technologie /
literaturoznawstwo / nauczanie języka
portugalskiego jako języka obcego /
tłumaczenia / komunikacja
międzykulturowa

Przebieg kariery naukowej:

Po ukończeniu pięcioletnich studiów w zakresie języków i literatur nowożytnych - portugalski i angielski - na Uniwersytecie w Algarve, rozpoczął pracę jako nauczyciel języków portugalskiego i angielskiego w szkołach publicznych, pełniąc jednocześnie funkcję koordynatora IT oraz opiekuna praktykantów. Następnie kontynuował edukację, podejmując dwuletnie studia podyplomowe z językoznawstwa, uzyskując tytuł magistra ze specjalizacją w terminologii. Kolejnym krokiem w rozwoju zawodowym było objęcie prowadzenia zajęć z Nowych Technologii Stosowanych w Nauczaniu na Uniwersytecie w Algarve, a następnie objęcie stanowiska wykładowcy języka portugalskiego jako obcego na Uniwersytecie Warszawskim.

Publikacje:

- Twardzisz, Piotr (2023) English Complex Words - Exercises in construction and translation, John Benjamins. (konsultacja)
- Dębowiak, Przemysław (2021) Portugalski w tłumaczeniach. Gramatyka 3 (2021). Preston Publishing, Warszawa. (konsultacja, recenzja, korekta i audio)
- Stańczyk, Piotr i Wasik, Anita (2021) Bom dia, Guiné-Bissau - Pintura publicitária da Guiné-Bissau: análise de discurso visual. Wydział Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, Gdańsk, (316 pp). (współtłumaczenie z Dr Jakubem Jankowskim)
- Dębowiak, Przemysław (2019) Portugalski w tłumaczeniach. Gramatyka 2 (2019). Preston Publishing, Warszawa. (konsultacja, recenzja, korekta i audio)
- Dębowiak, Przemysław (2019) Portugalski w tłumaczeniach. Gramatyka 1 (2019). Preston Publishing, Warszawa. (konsultacja, recenzja i korekta)
- Stańczyk, Piotr i Wasik, Anita (2017) Bom dia, São Tomé - Pintura publicitária são-tomense – análise de discurso visual. Wydział Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, Gdańsk, (73 pp). (współtłumaczenie z Dr Jakubem Jankowskim)
- Romualdo, Carlos & José Carlos Dias (2011) Portugalski w ćwiczeniach. Warszawa: Wydawnictwo Edgard.
- Romualdo, Carlos (2010) Funções e competências do terminólogo nas empresas luso-polacas. VI Jornada científica da Rede Panlatina de Terminologia sobre "Formação em Terminologia: Da investigação em comunicação multilingue às competências para o exercício profissional".
- Romualdo, Carlos (2010) Portuguese as a foreign language in business relations between Portugal and Poland: a case study for intercultural and linguistic interferences. In Actes du GLAT LISBOA 2010 "Le multiculturalisme et le rôle des langues spécialisées". Lizbona: GLAT, pp. 209-214

Pełnione funkcje:

- Administrator sieci i komputerów, wsparcie IT/AV, konsultant IT/AV w ISiil (2008 - 2022);



- Administrator - strona internetowa Instytutu w ISil (2014-2024);
- Administrator – platforma edukacyjna (Moodle) w ISil (2014-2025);
- Wsparcie organizacji egzaminów – platforma edukacyjna (Moodle) w ISil (2019-2024);
- Wsparcie rejestracji studentów i prowadzących – platforma edukacyjna (Moodle) w ISil (2014-2024);
- Administrator i wsparcie IT – platforma USOS w ISil (2013-2022);

*** Inna kategoria 1** (np. hobby, organizacja kongresów, udział w szkoleniach, opieka nad kołami naukowymi itd.)

*** Inna kategoria 2** (np. hobby, organizacja kongresów, udział w szkoleniach, opieka nad kołami naukowymi itd.)